

# Inhalt

## I. Werkwerdung: Zur Einleitung

1. Prolog: Im Dornröschenschlaf	11
2. »Works enshrined in practices«: Praxeologische Perspektivierung und Werkbegriff	15
3. »Literature's Elsewheres«: Prämisse und Vorgehen	25
4. Aufbau der Arbeit	33

## II. Zur Problematik des Werkstatus

1. Das literarische Werk als instantiale Entität	39
1.1 Logische Klärung der Gedanken (Timm Ulrichs, 1970)	39
1.2 Zur In(ter)dependenz von Type und Token (Elfriede Jelinek, 1970)	46
2. »Non-retinal Literature«: »Dematerialisierung« (in) der Literatur	53
2.1 Leere Denkräume (Robert Barry, 1969)	53
2.2 Zur Erscheinung bringen (Elisabeth Tonnard, 2012)	60
2.3 Verwerfungen in der Buchkultur der Gegenwart	68
3. »It's the idea that counts«. Zum (Werk-)Status von Ideen in »propositionaler Literatur«	79
3.1 »Ideas as poems«	79
3.2 »Realized literature as opposed to potential literature« (Riccardo Boggione & Sharon Kivland, 2011–)	87
3.3 Entwurfspotential »propositionaler Literatur« (Édouard Levé, 2002)	93
3.4 »A work to be read and/or to be done« (Darren Wershler-Henry, 2000)	99

## III. Zur Problematik der Werkmaterialität und -integrität

1. Wie es im Buche steht: Literarische in situ-Arbeiten	111
2. Stéphane Mallarmés <i>Un coup de Dés</i> als Paradigma literarischer Ortsspezifität	116
3. Pageworks: Die zweite Dimension der Literatur	122
3.1 Konstellative Topographien (Konkrete Poesie, 1954–)	122
3.2 Die Seite als Aktionsraum (Vito Acconci, 1967–69)	126

3.3	Feldkomposition und Notationssystem	129
	(Charles Olson, 1950)	
3.4	»A site-within-a-site«: Konstellative Schreibweisen	133
	(Natalie Czech, 2010–)	
4.	Bookworks: Die dritte Dimension der Literatur	141
4.1	Stéphane Mallarmés <i>Un coup de Dés</i> zur Wiedervorlage	141
4.2	»Un lieu sans mot, et [...] des mots sans lieu«	144
	(Marcel Broodthaers, 1969)	
4.3	Äquivalenz von Vorder- und Hintergrund	147
	(Guido Molinari, 2003)	
4.4	Expeditionen in die dreidimensionale Typographie	150
	(Eric Zboya, 2011)	
4.5	Vermessung des Raums und Tiefenlektüre	153
	(Michalis Pichler, 2008)	
5.	»To write books rather than just texts«	156
6.	»Artistic Research«: »The critical investigation of the	
	»bookness« of the book«	164
6.1	Abstraktum und Konkretum von Raum und Buch	167
	(Heinz Gappmayr, 1977)	
6.2	Ortsbegehung: Leerbuch als Lehrbuch	169
	(George Brecht, 1972)	
6.3	Logik der Rahmung	173
6.4	Der Buchraum und seine Örter	179
6.5	Ubiquitärer Paratext: »Qu'est-ce que la périphérie peut	
	nous apprendre du centre?« (Paul Fournel, 1990)	186
6.6	»Cat-cum-chain«: Schnittstelle zwischen den Welten	199

## IV. Zur Problematik der Werkzuschreibung und -identität

1.	Übergriffige Zuschreibungen (Stephen McLaughlin &	
	Jim Carpenter, 2008)	211
2.	Appropriation Literature: Ein Text, zwei Werke	223
2.1	»No Identification Without Evaluation«: Relativität	
	der Werkidentität	223
2.2	Gedankenspiele: Jorge Luis Borges' <i>Pierre Menard,</i>	
	<i>autor del Quijote</i> (1939)	227
2.3	Wenn aus Spiel Ernst wird (Sturtevant, 1970/2009)	231
2.4	Die infradünne Differenz im »almost-same«	
	(Sherrie Levine, 1990)	243
3.	Unikate in Serie: Verschiedene Texte, ein Werk	254
3.1	Unfeste Texte der Gegenwart	254
3.2	»Goodbye Gutenberg« (Nanni Balestrini, 1966/2007)	258
3.3	Stückwerk (Vito Acconci, 1969)	270
3.4	Ausführungswerk (Dan Graham, 1966)	276

4. Übersetzungen: »Quasi dasselbe«?	285
4.1 Mediale Transposition (Caolan Madden & Paul Hughes, 2010)	285
4.2 »Practices of (mis)translation« (Stephanie Syjuco, 2011)	289
4.3 »The Translator's Invisibility«	298
4.4 »Odd translation« (Nick Davies, 2011 & Sarah Lüdemann, 2012)	302
4.5 »Übersetzung à rebours« (Dagmara Kraus, 2016)	309

## V. Zur Problematik der Werksozialität und -autonomie

1. Ortsspezifität und Kontextsensitivität	321
1.1 Editorische Setzungen und »Raumvergabepolitik« (Vito Acconci, 1968 & 1969)	322
1.2 »To remove the work is to destroy the work?«	332
2. »A kind of writing through publishing«	339
2.1 Publishing als »site-specific gesture« (Nick Thurston, 2013)	339
2.2 »The poetic gesture of an act of publishing« (Aurélié Noury, 2009–)	353
2.3 »Étant, mais impossible« (Klaus Scherübel, 2001–)	364
3. Systemtest. Institutionskritische Befragung der Publikationspraxis	376
3.1 »Horizons of the Publishable« (Fritz Balthaus, 2007)	376
3.2 »Die wichtigste Nummer für Bücher« (Fiona Banner, 1999–)	384
3.3 Print-on-Demand auf dem Prüfstand (James Goggin et al., Jean Keller, Silvio Lorusso & Giulia Ciliberto, Holly Melgard, 2008–)	390
3.4 »Collaborative creation« (Lynn Harris, Åbäke, AND Publishing et al., 2012)	403

## VI. (Literarisches) Werk auf Verhandlungsbasis

1. »Poetry by Other Means«	414
2. »Writing's Retreat into the Context of Contemporary Art«	418
3. »Now is poetry's time«?	421
4. Die Literaturwissenschaft in der Pflicht	424

Bibliographie	429
Index	457
Bildnachweise & Dank	463